

COLOSENSES

Colosensesbi kallari parluguna

Kai cartadaga apóstol Pabloga Roma pueblobi gasha (4.18), Uchilla Asia llaktabi tiyaj Colosas pueblobi tandanukushka crijkunamu kachasha, Jesucristo wacharishka k'ipa sujta chungu shuj (61) wata shinabimi escribishka yuyachin. Kunun p'unllabi chi llaktadaga Turquía nishami ninguna.

Colosenses librobiga Jesuslla tukibi yalli gashkadash ñukuchida kishpichishkadash rikunchi. Shuj yachanagunaga kaibi tiyan: Cristoga tukida yallimi (1.15-20), Diosga ñukuchij tuki juchagunada perdonasha Criston igulda kausida kuga (2.13-15), Dios agllushka, linshuyachishka, k'uyashkaguna laya kausana (3.12-17).

Pablo saludashkamunda

1 ¹Ñukaga Dios munashkamunda Jesucristo agllusha kachushka Pablomi wauki Timoteondij ²Colosas pueblobi kausaj linshuyachishka alli p'aktachij wauki panigunamu kai cartada escribisha kachanchi. Ñukuchij Taita Diosbuj kushka alligunash shinaidi k'uilla kausish kangunabi gachun.

Crijkunamunda Diosta mañashkamunda

³⁻⁴Kangunaga Cristo Jesusbi crishkada shinaidi tuki linshuyachishkagunada k'uyashkadash yachi chayuganchimi. Chimundami kangunamunda tuki mañigunabi Manduj Jesucristoj Taita Diosta 'Diosolopai' ninchi. ⁵⁻⁶Kangunaga jawa pachabi wakichishkada shuyagushkamundami shina ganguichi.^a Kai Alli Shimi, kabishka kangunajmu chayuki yachusha shuyagushkadaga ña uyaganguichimi. Kanguna Dios kushka alligunada uyasha kabishka gashkada yachushka p'unllamunda pacha kangunabi granu shina ñaga, shinaidi tuki llaktangunabi ñagun. ⁷Kaidaga Epafras parlakimi yachuganguichi. Paiga ñukuchin igulda purij k'uyashkami, kangunaj allibuj Cristobujta rurusha alli p'aktachijmi.

^a **1.5-6** Pabloga paiguna shuyagushkaga chi crishkada, k'uyidash kujtami gan nin.

⁸Paimi ñukuchimunga kanguna Diosbuj Espiritumunda k'uyanukujkuna gashkada yachi chayachiga.

⁹Chimundami chida uyashka p'unllamunda pacha, kangunamunda Dios-ta mañanadaga na sakishkanchichu. Dios tuki laya allı yachanada shinaidi Espiritubi allı intindinada kusha Paibuj munashkada kanguna illijta yachachunmi mañanchi. ¹⁰Kangunaga Manduj Jesusbuj kabishka gashka shinaidi tukibi Paida kushichisha kausachunmi munanchi. Shina allı granoda kuj shina tukida allı rurusha kausashami Diosmunda ashtan yachusha katinguichi. ¹¹Diosga Pai imadash k'uilladij ruri pudij gashkamundaga kangunada jinchiyachingami. Chimunda ima llakibish na p'ñarisha kati pudinguichillami. ¹²Linshuyachishkagunaj p'unllalla llaktamu waigusha chibi gachun ruruj Taita Diostaga kushilla 'Diosolopai' nigunguichilla. ¹³Yanamanga shinabi purichun chaririguj podermundaga Diosmi anchuchishka shinami Paibuj k'uyashka Churi mandanamu ñukuchida pushaga. ¹⁴Paibuj randishka gashami juchagunada perdonashka ganchi.

Cristo tukida yalli gashkamunda

¹⁵Jesucristoga na rikibuj Diosmu rijchajmi gan; Paiga narikish kai pachada rurungu kallarijllabidimi tiyaga. ¹⁶Paiyunmi^b tuki ima tiyajkuna rurashka gaga: jawa pachabi kai pachabish, rikibujkunada na rikibujkunadash, tronogunadash ruri pudijkunadash mandujkunadash pushujkunadash tukidami Paiyun shinaidi Paimumi rurashka. ¹⁷Imash narij tiyajllabidimi ña Cristoga tiyaj gashka, shinaidi Paimundami tukish allibi tiyagunlla. ¹⁸Cristoga umami, iglillaga cuerpomi. Paimi kallarij gan. Tukibi Pailla yalli gangajka Pailladij wañushkagunaj chaubimunda ñaubusha kausariga. ¹⁹Diosga Pailladi ima shina gashka illujta k'uidij Cristobi gangumi munaga. ²⁰Diosga Jesucristo cruzbi wañusha, yaurda jichasha, kai k'uilla kushilla kausanada rurashkamundaga tuki mashnalla kai pachabi jawa pachabi tiyajkunan kutinlladi shujlla tukungaj munaga.

²¹Sarun kangunaga milligunada yuyisha rurajkuna gashkamundaga, Diosmunda karuyashkaguna, Paida p'ñajkunami gaganguichi. ²²Shinash kununga Diosga Paibuj ñaubuki kanguna linshuyashkaguna, ima mapash illuj, shinaidi pish na juchachibujkuna gachunga aichayuj tukushka Cristo wañushkan kutinlladi shujlla tukuchun Paiga tandachiga. ²³Shina gangujka crishkada allı katisha jinchi na kuyurij gaichi. Chi Allı Shimimunda parluda uyasha imada japina gashkada chapanada na sakij gaichi. Chi parluga tuki kai pachabi kausujkunamu parlushka gan. Ñuka Pablosh chida sirvijmi tukushka gani.

Iglillabujta Pablo rurashkamunda

²⁴Kununga kangunamunda llakida apashkamundaga kushiyanimi. Shinami ñukaj cuerpobi Cristoj cuerpo shina iglillabuj narij tukurishka

^b 1.16 Diosga Cristonmi tukida ruraga.

llakigunada apasha p'aktachiguni.^c ²⁵Chimunda iglillabi sirvij tukushaga kangunamu Diosbuj shimida tukida parlachun mingusha churushkami gani. ²⁶Kashna rurashami Diosga ñaubamundadi na parlusha pakalla charishkada kununga tuki Paibujlla gajkunamu parlashka. ²⁷Paigunamunga Diosga pimush na parlushka k'uilla charinada na israelgunash yachachun nishami rikuchiga. Chi pakashka charishkaga kangunabi kausuj Cristomi shinaidi k'ipalla alli k'uilla jatun charinada japina yuyimi gan.

²⁸Cristolladadimi parlanchi, tukiguna Paimunda ima juchachinash illujkunada Cristomu rikuchingumi tuki yachashkagunada yuyachisha yachachigunchi. ²⁹Chibujka Paibuj jinchi shayachij ñukabi churashka podergun tuki jursan trabajaguni.

2 ¹Kangunamunda, Laodicea pueblobi gajkunamunda, tuki ñukada na rijsijkunamundash jinchi jinchi takanukuj shina gashkada kanguna yachachunmi munani. ²Paigunaj shungubi ñaubujmu katina yuyida japichun, k'uyanukusha tandanukushka gachun, illujta intindisha alligunada charijkuna gachun nishami jinchi jinchi shayarini. Shinami Diosbuj pakalla charishkaga Cristo gashkada yachangaguna. ³Tuki alli yuyigunash alli yachigunash Cristobimi wakichishka tiyagun. ⁴Kangunada k'uilla munanai parlugunan ama pish pandachichunmi kaidaga nini. ⁵Ñukadi kangunan na gashash espiritubiga kangunanmi gani. Shinaidi kanguna na maidash gachun rurusha Cristoda crishkan jinchi shayarigushkada rikusha kushiyanimi.

Cristobi mushuj kausimunda

⁶Shinakiga ima layami Manduj gachun Jesucristoda japiganguichi, kununga Paibujlla kausichi. ⁷Paimunda angu jundushka, Paibi jinchi iñashka, ima laya yachachishka shina crishkabi jinchiyashka shina kutin kutin 'Diosolopai' ninguichillami.

⁸Pish yangaidi pandachij parlushkan ama pandachichun yuyin puringuichi. Paiguna parlushkaga na Cristomundachu, ashtangarin ñauba gateguna yuyashka, shinaidi kai pachabi tiyaj yanga yachanagunallami gan.

⁹Dios ima shina gashkaga tukimi Cristoj cuerpobi rikurigun. ¹⁰Kangunash Criston shujlla tukushkamundaga Paibi jundushkami ganguichi. Paiga tuki ima ruri pudinadash mandagushkadash mandi pudij uma layami. ¹¹Shinaidi Criston gashkamundaga circuncidashkagunami ganguichi. Chi circuncisionga na makin rurushkachu, ashtangarin Cristolladimi

^c 1.24 Cristoga llakida apasha ñukuchida kishpichingu tukida p'aktachiga. Shina gakash Cristobujta sirvingu crijkunaga Pai layaidi llakigunada apanchi. Ñukuchi crijkunaj llakida apanaga narij tukurishkachu.

ruruga. Chimundami juchada rurana yuyigunada anchuchishka ganguichi. ¹²Kanguna bautizaribiga Criston igulda pambashkami gaganguichi. Wañushkagunaj chaubimunda Paida kausachij Diosbuj poderda kanguna crishkamundaga Cristonmi kausariganguichi.

¹³Narij chi circuncionda japishaga kangunaj juchabi wañushkagunami gaganguichi. Shinash Diosga ñukuchij tuki juchagunada perdonasha Criston igulda kausida kuga. ¹⁴Mandashkagunada na p'aktachishkamunda ñukuchi dibijkuna gashkada rikuchij escribiskadaga Dios chingachigami. Chi ñukuchida juchachij llakichinadaga anchuchisha chakatasha churuga. ¹⁵Diosga ruri pudijkunadash mandanada charijkunadash^d kichusha, tukigunaj ñaubuki cruzbi^e paigunada vincij gashkada rikuchisha, pinganai tükuchun churuga.

¹⁶Chimunda kangunada imadash mikushkamunda ubiashkamunda, na gashaga pishtamunda, llullu lunamunda, samana p'unllagunamundash na rurushkamundaga ama pish juchachichun. ¹⁷Tuki kaigunaga k'ipa shamunaj shuj llandullamiga, ashtangarin kabishkaga Cristobimi gan. ¹⁸Angelgunada adorajkuna, na jatun tukuj shina purijkuna kangunada na valichichunga amalladi sakinguichichu. Chigunaga imadash na rikushash, "Diosmunda rikunimi," nisha llagmusha parlujkuna shinai kikinbuj yuyillabi^f manchanai yachuj tukujkunami. ¹⁹Paigunaga uma shina Cristobi jinchida shuj shinalla na katingunachu. Paimundami tuki Paibuj cuerpoga Dios ñachiki watushka shina ñan.^g

²⁰⁻²¹Kangunaga kai pachabi tiyaj yanga yachanada sakingumi Criston wañushkanguichi. Shina gashash kai pachabi gaj laya, "Ama chida tupichu, ama chida mikichu, ama makin japichu," nishka mandashkagunadaga jímashadi ñauba rurashkalladati kazugunguichi? ²²Kai tuki p'aktachinagunaga genteguna mandusha yachachishkaga mikuki ubiyaki tukurinalladami yachachin. ²³Chi p'aktachinagunaga alli yachanai layami rikurin, Diosta yuyarij tukunada, na jatun tukunada, shinai cuerpo ministishkada na kusha kazuchinada^h yachachishash, juchagunada rurana aicha munigunadaga jarkungaj imash na valinchu.

3 ¹Chimundaga kanguna ña Criston igulda kausarishkamundaga jawabi imalla tiyashkada mashkichi. Chibimi Cristoga Diosbuj alli ladubi

^d 2.15 Ima ruri pudinaga ima mandagushkaga rikibujkuna na rikibujkunash kai pachabi jawa pachabi kausujkunash gai pudin. Col 1.16,20 ^e 2.15 Griegobi "cruzbi"da nisha "Cristobi"dash ni pudin. ^f 2.18 "Kikinbuj yuyi" griego shimibiga "aichaj yuyi"da ninmi. Na Dios layadachu yuyan. ^g 2.19 Cristoj cuerpo shina iglillaga Dios munashka shina tuki mukugunan tandachisha watashkami jinchiyan. ^h 2.23 Chi p'aktachinagunada katiijkunaga kikinbuj yuyarinallan adoran, paigunaga 'Tukida p'aktachishkamunda ñukami shujkunada yalli gani' yuyasha jatun tukuj gashash na shina laya rikurish nin, shinai paigunaj cuerpo ministikish na mikusha na ubiyasha kikinbujta llakichinmi. Cristollada kazusha juchada rurana munida anchuchishka gai pudinchi, p'aktachinagunada kazusha mana.

tiyagun. ²Jawabi imalla tiyashkaida yuyichi, kai pachabi tiyashkadaga mana. ³Kangunaga ñami wañuganguichi. Kununga Criston igulda Diosbimi pakashka ganguichi. ⁴Kangunamu kausida kuj Cristo rikurikiga kangunash Pai k'uidij gashka shinalladi Paigunmi rikuringuichi.

Ñauba kausimunda mushuj kausimundash

⁵Kai pachabi gaj milli yuyiguna kangunabi tiyajta wañuchichi: piyunbish siririnada, mapayanada, maidadikish na alli yuyarinada, milli munigunada, shinaidi ashtan charij tukusha munanada. (Shina munjukunaga rurushka dioskunada 'Alligunami ganguichi' nigushka shinami.) ⁶Kaigunamundami Dios p'iñarishka llakiga na kazujkunamu shamunga. ⁷Sarun kausibiga kangunash shinaidimi rurusha puriguganguichi. ⁸Shinash kununga tuki kaigunada sakichi: p'iñarinateda, colerana, milli ruranada, litunada, maidadikish parlanadash. ⁹⁻¹⁰Kangunaj mauga kausidaga rurashkagunandij ña anchuchishkamunda shinaidi ña mushujta rurashkamunda kaishuj chaishuj ama llullanukichichu. Ñukuchida Ruruj Diosga Paimu rijchajta rurashami Paida alli laru rijshisa yachachunmi mushujyachigunlla. ¹¹Kunun mushuj kausibi gashkamundaga griegosh israelbish, aicha karada p'itishkash na p'itishkash, shuj llaktamunda yachuj na yachuj gashash, esclavo na esclavosh imash na ganchu; ashtandijka Cristo tukimi shinaidi tukigunabimi.

¹²Shinaga Diosga kangunada Paibujlla gachun agllusha, linshuyachisha, k'uyanmi. Chimunda divirti llakinan, tuki allin, na jatun tukunan, na ratu p'iñarinan, gushtulla ganan mushujyachichi. ¹³Kaishuj chaishuj aguantinukichi, shinaidi shujkuna ima na allida rimashkakish Mandaj Cristo ñukuchida perdonashka shina perdonichi. ¹⁴Tukimunda yalliga k'uyida churarichi; k'uyimi imash na jualtaj shuj shinallada rurachij gan.

¹⁵Kanguna shuj cuerpolla gasha chulun kausin gachun Dios kayashkamundami Cristoj chulunlla kausi kangunaj shungubi mandachun. Shinaidi 'Diosolopai' nigujkunalla gaichi. ¹⁶Cristomunda parlashkan chi yuyin pachun k'uilla katchi. Tuki yachanan yachachinukusha yuyachinukichi. Diosta tuki shungun 'Diosolopai' nisha salmoskunada, cantogunada, shinaidi Diosbuj Espiritu yuyachishka cantogunadash cantichi. ¹⁷Imada rurushash, imada nishash, Manduj Jesusbuj shutibi ruri. Paillamundadi Taita Diosta 'Diosolopai' nichi.

Crijkuna shujkunana ima shina ganashkamunda

¹⁸Kazadaguna, Manduj Cristoda crijkuna gashkamundaga kusada kazichi.

¹⁹Kusaguna, kangunaj warmida k'uyichi. Shinaidi ama maidash gachun rurichichu.

²⁰Maraguna, taita mama tuki mandashkada kazichi. Shina ruranaga Mandujta kushiyachin.

²¹Taitaguna, kangunaj maragunaj shunguguna ama urmarichun ama p'iñachichichu.

²²Sirvichun randishka esclavoguna, kangunaj amogunada tukibi kazichi. Ama paiguna rikujllabi alli rikuringujllaga alli ruruj tukichichu, ashtangarin Diosta manchushkamunda tuki shungun alli rurichi. ²³Tuki imada rurashash ama gentegunallamu ruraguj shinaga rurichichu, ashtangarin Mandujmu ruraguj shina tuki shungun kushilla rurichi. ²⁴Shina ruraj gashkamundaga Mandaj 'Kusha' nishkada japinashkadaga yachanguichimi. Kangunaga divirti Mandaj Cristomumi sirvigunguichi. ²⁵Shinash maijin na alli rurajka shina na alli rurashkamundaga na allidami japinga. Pish na yalli valichishka ganchu.ⁱ

4 ¹Amogunash, kangunada sirvichun randishka esclavogunamu kabishka allida rurichi. Kangunash jawa pachabi tiyaj Amoda charishkada yachanguichimi.

Alli kausachun nishkamunda

²Diosta mañanada ama sakichichu; Paida 'Diosolopai' nisha mañusha katichilla. ³Dios pungugunada paskachun ñukuchi Cristomunda pakalla shinada maibish alli yachachichun ñukuchimundash mañichi. Ñukaga chida parlashkamundami prezu gani. ⁴Ministirishkamundaga^j laruidi yachachichun ñukamunda mañichi. ⁵Na krijkunanga yachajkuna shina purichi. Rurana tiyakiga paigunamu alligunada rurichilla. ⁶Paigunan parlanukugushkaga p'unllanda kushiyachij k'uilla uyanaidi gachun. Shinaidi paiguna tapushkadash alli yuyarisha parlanada yachanami gan-guichi.

Tukurina yuyigunamunda

⁷Tiquicomi ñuka ima tukushkada parlanga. Paiga ñukuchij k'uyashka wauki, alli p'aktachijmi, shinaidi ñukan igulda Mandujta sirvijmi gan. ⁸Ñukuchi ima laya purishkada parlachun shinaidi kangunamu ñaubujmu katina yuyigunada kuchunmi kachani. ⁹Kangunapuramunda ñukuchi k'uyashka wauki Onesimosh paiyunmi rin. Kaibi ima tukugushkadaga paigunami parlanga.

¹⁰Ñukan igulda carcelbi tiyaj Aristarcosh shinaidi Bernabej primo Marcosbish saludanmi. Marcoskun ima laya gachun yachachishkagunada japishkagunami ganguichi; pai kangunada rikungu chayakiga alli japinguichi. ¹¹Shinaidi Justo nishka Jesusbish^k saludanmi. Diosbuj

ⁱ 3.25 Genteguna rikuki maijin jatun rikurikish, Diosga pidash na yalli valichinchu.

^j 4.4 Dios Pabloda parlachun kayashkamundami pai parlanaga ministirishka.

^k 4.11 Justo shutiga Romamundami. Jesús shutiga Israelmundami. Chimunda paibuj ishki shutida kaibi escribin.

mandanamunda parlasha ñukan igulda purijkunapuramundaga kai kinsandijkunallami israelmundagunapura gan; ima tukuki ñukada kushi-yachishkaguna. ¹²Epafrasga kangunapuramunda gasha Cristo Jesusbuj sirvijmi saludan. Paiga kanguna Dios munashkada illijta rurasha, cri-shkan jundushka laya tukuchun, ñaubujmu alli jinchi katichun nisha na shaikushalla Diosta rugasha mañagunlla. ¹³Pai ima shina kangunada Laodiceabi gajkunada shinaiidi Hierapolisbi gajkunadash yuyarigujlla gashkadaga ñukaga allimi yachani. ¹⁴K'uyashka jambij Lucasbish Demas-bish saludanmi. ¹⁵Laodiceabi gaj crijkunadash Ninfastash paibuj wasibi tandanukujkunadash saludichi.

¹⁶Kai cartada kanguna liyishka k'ipaga Laodicea iglillamu chibish liyishka gachun kachichi. Shinaiidi ñuka escribisha chaishuj cartada paiguna kachaki kangunash liyinguichi.

¹⁷Arquipomu, “Mandaj mingushkada alli p'aktachina yuyin gangui,” nishkada parliche.

¹⁸Ñuka Pabloidimi ñukaj makinlladi kai saludashkada escribisha kachani. Ñuka cadenan watushkada yuyarichi. Dios kushka alligunaga kangunan gachun.